

Zuhra Abdula

**-elevkontakt på Vågsbygd videregående skole
kulturtolk**

-sertifisert kursleder i FLEXID

-Konfliktrådet, morsmåslærer, Bystyret

NOMEN EST OMNIA

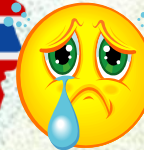
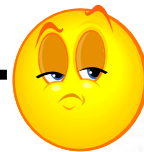




LIVET
I HJEMLANDET

FLYTTING

FRAMTID I NORGE



NORMALE FØLELSER NÅR MENNESKER FLYTTER FRA ET LAND TIL ET ANNET

Flytting = tap av verdier

- Våre verdener gir oss identitet
- Verdier er både bevisste og ubevisste lærte tenkemåter
- "Kultur" er summen av våre tillærte verdier
- Verdier sitter i kroppen
- det som kjennes mest naturlig for oss – mest behagelig og kjent
- Det vi holder for sant har vi lært av noen vi elsker og stoler på

Hva flytter vi med oss?

KROPPEN – HODET – OPPFØRSEL – FØLELSER

- alle sansene med lukter, lyder, og smaker
- alt vi har lært om livet
- alt vi får til – som vi er gode til og kan
- alt vi tror, tenker, mener
- det vi liker, foretrekker
- det vi synes er selvfølgelig og naturlig

Det kulturelle isfjell Weaver

Det vi ser, hører og
"merker"

Mangfold

Måten å være på,
søker, erfaringer,
uttryksmåter,
mat, språk, musikk,
feiringer, klær

Det som ikke synes

Verdier,
Forskjellighet
Normer

holdninger,
religiøs tro, følelser,
erfaringer, dilemmaer,

”NATURLIG” ER SOM REGEL
”KULTURLIG”

sunn fornuft = det vi har lært å
tenke om noe

(engelsk: ”common sense” –
”delt/felles fornemmelse” 😊)

Åndelighet – spiritualitet – tro - livssyn



Kommunikasjon mellom kulturer:

Etikette

Konfliktløsning

Non-verbal kommunikasjon

Tiltale form

Konvensjoner

SPENNINGSFORHOLD

Foreldre-ungdom

Foreldre-venner

Mørk-hvit samfun

Majoritet-minoritet

Foreldrenes hjemland-Norge

Individorientert-kollektivt orientert

ERFARINGER FRA FLERE KULTURER

FORDELER

- kan se verden på flere måter
- Kan lære andre å bygge bro
- Ikke redd for det som er annerledes

ULEMPER

- »kameleon «
- hvor hører jeg hjemme
- hvem kan jeg være(normtabber)

HVORFOR ER DETTE SÅ VIKTIG?

Marginaliserte liv gir kort vei til kriminalitet

Traumer gir grobunn for onde sirkler

Mangel på tilhørighet gir kort vei til ekstreme miljøer

Norge vil aldri bli et monokulturelt samfunn igjen og ALLE må ta ansvaret

Hva er norsk kultur??

FORSTÅR JEG HVEM JEG ER SOM
NORSK??

FORSTÅR JEG MIN EGEN KULTUR?

Bruk av kontekst i kommunikasjon

- Lav
- Avhengig av ord
- Eksplisitt og direkte
- Hva som blir sagt er viktigere enn hva som ikke blir sagt
- Tar ordet

- Høy
- Avhengig av kontekst
- Implisitt og indirekte
- Hva som ikke blir sagt er viktigere enn hva som blir sagt
- Nedtoner seg selv, lytte orientert



Veiskilt til verdighet

- Anerkjenne omsorgsstil
- Lete etter kulturelle forskjeller – forstå logikken bak
- Invitere til å utforske nye kulturelle koder
- Gi mulighet til å velge å utvide – beholde noe, tilføre noe
- Anerkjenne slitasjen og utfordringen i lojalitetskonflikt til minoritet - majoritet